



## ILE NOTICIERO 17 DE ENERO DEL 2019

### FROM THE GENERAL DIRECTOR

*<sup>12</sup>Not that I have already obtained all this, or have already arrived at my goal, but I press on to take hold of that for which Christ Jesus took hold of me. <sup>13</sup>Brothers and sisters, I do not consider myself yet to have taken hold of it. But one thing I do: **Forgetting** what is behind and straining toward what is ahead, <sup>14</sup>I press on toward the goal to win the prize for which God has called me heavenward in Christ Jesus.*

Philippians 3:12-14



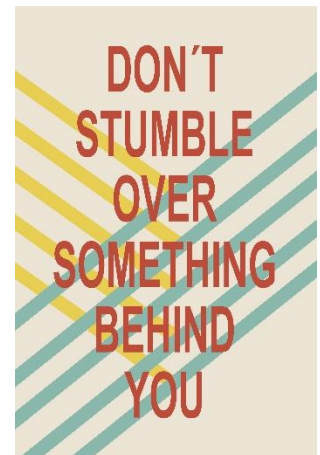
*Many times, we are laden and vulnerable by the regret of the past so we stumble and fall over it. How do I leave behind my past failures where I've let others down? How do I overcome the sins of my past? How do I live beyond the grievous wounds left by those intent on hurting me? How do I let go of past ugliness targeted at me, malicious gossip about me, and intentional sins intended to hurt me? The world says you can't.*

The plain truth stated by Paul is if we can't get over the past we will never get anywhere with our future. Many times, we are trapped in the past, we live life there. We need to learn from the past not live there.

We all do the following at times...

- "Why did they do this to me?"
- "What could I have done better or different?"
- The "only" game: "If I only..."
- The blame game: "If they hadn't done..."

When we dwell in past failures, betrayals, or wounds, we can be lost to the future that God has for us. It can hinder our living in the present and it can affect our future. **Forgetting what is behind...**



So, what did Paul mean when he said "to forget"?

We can acknowledge our past and thoughts about a past event, but we must intentionally remind ourselves, "I'm not going to let this thought dominate and define who I am in Christ. With God's help, my mind and my heart will focus on something else." I must shift my focus, with God's help, on His future, not on my past. We need to let go of the past upon us and our hope in Christ Jesus.

I have a lot in my past and so do you, but very few people can rival Paul in reasons to have regrets. Paul had persecuted the church, presided over the stoning of Stephen, and dedicated his time and his talents to chasing down Christians to throw them into jail to have them tortured. He was, in his own words, "the worst of sinners" (1 Timothy 1:15-16). But Paul learned with God's help to leave the past in the past, not letting it affect him as a new creature through his relationship with Jesus Christ. We can learn from Paul: forgetting is not dwelling in the past.

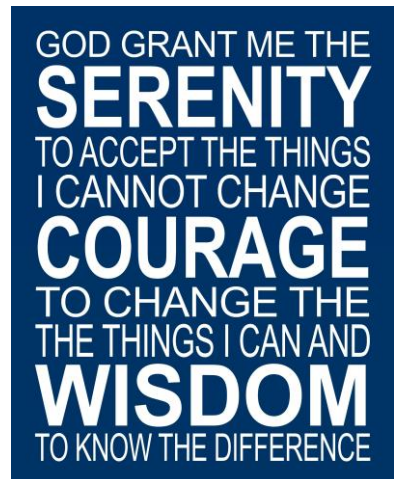
Paul gives us three key phrases to show us how he left his past in the past:

Forgetting what is behind...Straining toward what is ahead...Pressing on toward the goal.... We will continue looking at these next week. If you are having a hard time with the past, talk with someone and pray with them. God can heal us from our past. If you have a chance, read about the author of the song "Amazing Grace," John Newton: he got over his past with God's help.

Someone once said, "***We cannot change the past, but with God's help I can change its meaning.***"

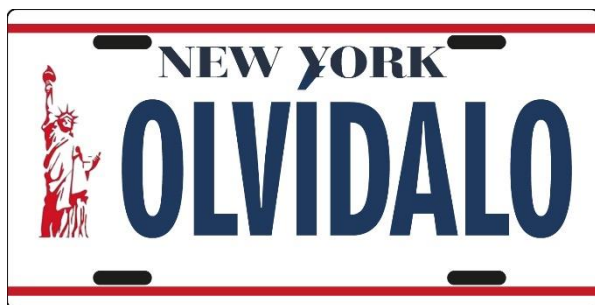
Read 1 Timothy 1:12-17.

My Irish Catholic mother, who was an orphaned in Dublin, Ireland, and who was raised by Nuns always says....



<sup>12</sup>No que lo haya alcanzado ya, ni que ya sea perfecto; sino que prosigo, por ver si logro asir aquello para lo cual fui también asido por Cristo Jesús. <sup>13</sup>Hermanos, yo mismo no pretendo haberlo ya alcanzado; pero una cosa hago: **olvidando** ciertamente lo que queda atrás, y extendiéndome a lo que está delante, <sup>14</sup>prosigo a la meta, al medio del supremo llamamiento de Dios en Cristo Jesús.

Filipenses 3:12-14



*Muchas veces nos encontramos cargados y vulnerables por cosas del pasado de las cuales nos arrepentimos así que nos tropezamos y caemos por causa de ello. ¿Cómo dejo atrás mis errores del pasado en donde le he fracasado a otros? ¿Cómo supero mis pecados del pasado? ¿Cómo logro vivir más allá de las graves heridas causadas por*

*quienes intentan lastimarme? ¿Cómo suelto las cosas feas que fueron dirigidas hacia mí en el pasado, los chismes maliciosos acerca de mí y los pecados intencionales que pretenden hacerme daño? El mundo dice que no puedes hacerlo.*

La verdad sencilla que nos dice Pablo es que si no logramos superar el pasado nunca avanzaremos en el futuro. Muchas veces, el pasado nos atrapa, ahí vivimos nuestras vidas. Debemos aprender del pasado, no vivir en él. De vez en cuando, todos hacemos lo siguiente:

- “¿Por qué me pasó a mí?”
- “¿Qué pude haber hecho mejor o de forma diferente?”
- El juego de “si sólo”: “Si sólo...”
- El juego de la culpa: “Si ellos no hubieran...”

Cuando nos consumen los fracasos del pasado, las traiciones, las heridas, podríamos llegar a perdernos del futuro que Dios nos tiene preparado. Puede entorpecer nuestra vida en el presente y afectar nuestro futuro. **Olvidando ciertamente lo que queda atrás...**



Entonces, ¿qué quiso decir Pablo cuando dijo “olvidar”?

Podemos reconocer nuestro pasado y los pensamientos que tenemos referente a un evento en el pasado, pero debemos decirnos, “No permitiré que este pensamiento ni domine ni defina quién soy yo en Cristo. Con la ayuda de Dios, mi mente y mi corazón se concentrará en otra cosa.” Debo redirigir mi enfoque, con la ayuda de Dios, en Su futuro, no en mí pasado. Debemos soltar el pasado y esperar en Cristo Jesús.

Tengo mucho en mi pasado y tú también, pero pocos podemos competir con Pablo en razones para tener arrepentimientos. Pablo había perseguido a la iglesia, presidió la lapidación de Esteban, y dedicó su tiempo y sus talentos en perseguir a los cristianos para arrojarlos en la cárcel y torturarlos. En sus propias palabras, él era “el peor de los pecadores” (1 Timoteo 1:15-16). Pero con la ayuda de Dios, Pablo aprendió a dejar el pasado en el pasado, sin permitirle que le afectara como criatura nueva por medio de su relación con Cristo Jesús. Podemos aprender de Pablo: olvidar es no vivir en el pasado.

Pablo nos da tres frases claves para enseñarnos la forma en que dejó su pasado en el pasado:

Olvidando ciertamente lo que queda atrás... Extendiéndome a lo que está delante... Prosigo a la meta... Continuaremos examinando estos puntos en las próximas semanas. Si estás pasando un tiempo difícil, habla con alguien y oren juntos. Dios nos puede sanar de nuestro pasado. Si tienes una oportunidad, lea acerca del autor del himno “Sublime gracia,” John Newton: quien con la ayuda de Dios superó su pasado.

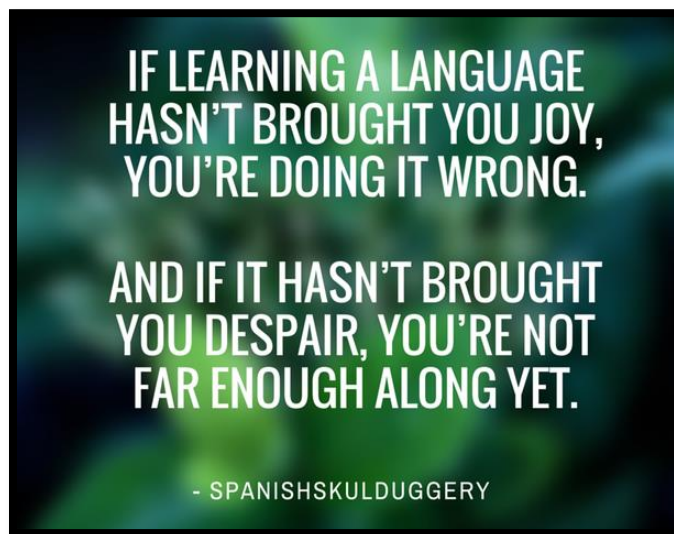
Alguna vez alguien dijo: **“No podemos cambiar el pasado, pero con la ayuda de Dios puedo cambiar su significado.”**

Lea 1 Timoteo 1:12-17.

Mi madre católica irlandesa, quien fue huérfana en Dublin, Irlanda, y quien fue criada por monjas siempre dice:



## **FROM THE ACADEMIC DIRECTOR**



### **Using Smart Phones and Tablets in Class**

Dear students:

I have been suggesting lately to the teachers to limit the use of cell phones and tablets during class time. We must remember that these might create a distraction in your learning process.

I have recommended that they allow the use of these devices to access dictionary applications or if the teacher has a specific in-class work project that will benefit from them.

Thank you for your cooperation.

## **Uso de Teléfonos Celulares y Tabletas en Clase**

Queridos estudiantes:

Por algún tiempo ya, les he estado recomendando a los profesores que controlen con más autoridad el uso de teléfonos celulares y tabletas en clase. Debemos recordar que éstos pueden ser un gran distractor en el proceso de aprendizaje.



Mi recomendación es que se permita usar estos dispositivos sólo para las aplicaciones de diccionario o aquellas que el/la profesor(a) sugiera para el trabajo en clase.

Muchas gracias por su comprensión.

## **Missing Class or Tests**

I would like to share the procedure for making up work if you miss class or miss a test because you are sick or have a mission obligation:

1. Stop by the office to request and fill out the respective authorization form.
2. If you missed a test, you would need to bring a note from the doctor or a letter from your mission board to justify your absence that day.
3. The request must be approved and signed by the Academic Director.
4. Once completed, Graciela will notify the teacher she/he has permission to reschedule the test or to help you catch up with the rest of the class.
5. Every absence will count at the end. It will affect the final grade whether if it was justified or not.
6. If there are any questions, feel free to ask the teachers about the new absence policy.

## **Cuando es necesario faltar a clases o no se puede hacer un examen**

Quiero compartirles el procedimiento que es necesario seguir cuando ustedes tengan que faltar a lecciones o tengan que ausentarse en la fecha en que esté programado un examen; esto en caso de enfermedad o por algún viaje programado por la misión.

1. Deberán primero ir a la oficina de Docencia para llenar la boleta de justificación respectiva.
2. Si usted pierde un examen, deberá traer una nota del doctor o una carta de su misión para justificar su ausencia.
3. La solicitud deberá ser aprobada y firmada por la Dirección Académica.
4. Graciela procederá luego a notificarle al o a la profesora que tiene su autorización para reprogramar el examen o para reponer la materia estudiada en la clase.

5. Cada ausencia será descontada de la respectiva rúbrica al final, esté o no esté justificada.
6. Si tienen alguna pregunta, no duden en consultarles a sus profesores sobre la nueva política de ausencias.

### **Tutoring Sessions**

For those students who may be thinking they need a little help with their classes, we still have some teachers available to tutor during the break time on Mondays and Wednesdays from 9:30 to 10:10 a.m., and every day from 12:10 until 1:00 p.m. Please, come to the office if you have any questions or if you want to sign a contract.

### **Sesiones de Tutorías:**

Para esos estudiantes que puedan estar pensando en recibir un poco más de ayuda en sus clases, les quiero informar que todavía hay algunos profesores disponibles para enseñar en el tiempo del receso (9:30 a 10:10) los lunes y los miércoles, así como todos los días de 12:10 a 1:00 p.m. Si tienen interés, por favor vengan a la oficina y con gusto les responderemos las preguntas que puedan tener para que puedan firmar un contrato.

Muchas gracias y bendiciones para todos,

Graciela

### **FROM THE ADMISSIONS COORDINATOR**

Any first trimester student who has yet to turn in the purple form to Celeste (the Cashier), please do so as soon as possible.

Please review the phone list that you are receiving today. Check your phone number and email address. If any modifications are required, please speak with Ana Elena.

Those of you who do not have a phone number on the list and would like us to include one (whether it's Costa Rican or from the US), please speak with Ana Elena.

First trimester and Mt. Vernon students who have yet to turn in the pink form, please bring it tomorrow or Monday and turn it in to Ana Elena.

Thank you.

## ADDITIONAL INFORMATION



- Remember your non-Costa Rican driver's license is only valid for the 90 days of your stamped passport; after that you cannot drive legally.
- Most pharmacies have about the same or similar prices. Sometimes the one inside Maxipali is cheaper.
- Immigration paperwork done illegally is illegal and can catch up with you.



- Acuérdate que si tu licencia de conducir no es costarricense, es válida únicamente por los 90 días de tu pasaporte sellado; después de eso no podrás manejar de forma legal.
- Los precios de los artículos en la mayoría de las farmacias son iguales o similares. A veces algo se puede conseguir más barato en Maxipalí.
- Trámites migratorios que se realizan de forma ilegal son ilegales y pueden meterte en muchos apuros.



### Dear Students, Please consider the following:

*So then, as we have opportunity, let us do good to everyone, and especially to those who are of the household of faith. Galatians 6:10*

We are entering our 77th year as a non-profit Christian ministry, and we are at a very hard time financially. When ILE invited me back in August 2017 as director, one of the reasons was to help work through these hard times.

We are so thankful for every one of you. You're the reason that we are here.

Some facts about ILE finances:

We don't do ministry for money, but it is hard to do it without money. We have a lot of overhead to bring students here: helping with housing, taxes, cleaning, small class sizes, a student tax to the government. Seventy percent of all student income goes towards salaries; thirty percent is left for taxes, water, electricity, maintenance, supplies for teaching, student activities, etc. For every ₡1,000 colones paid to a teacher, the institute pays the government about ₡470 colones. Running an institute has a lot of overhead and expenses.

Missionaries like myself, Gordon and Deb, Andrew, Sam, Joel and Krista and a few others receive no salary from the institute. Dr. Longworth comes to our campus because he believes in the purposes of the institute.

Our Spanish system and books, every word and picture, is copyrighted to the institute; upon being hired, teachers agree that they will not teach our material when they work outside of ILE.

In May 2017 I had to let some teachers go; that move was not easy. It was due to low enrollment numbers: we had only five new students that trimester. I had been holding off, but I had to make the hard call. In 2017 ILE had no profit at the end of the year; in fact, we operated at a loss. We do not say this to make anyone feel bad, but it was our reality.

I know it must be convenient for some to use our former or non-ILE teachers for tutoring with our materials. I just need to let you know that when that is done, it hurts us financially. If you were to ask me what the toughest part of my job is, I would have to answer it is keeping my teachers employed. Every time a current student uses an outside teacher with our learning system, it takes away from that teacher and worker you care so much about here at ILE.

I would ask that you please consider this as you study with us. If you need more Spanish training for you or your children, feel free to talk with me. I need to keep my teachers working and employed for other missionaries now and in the near future.

Thank you for letting me share this with you,  
May God bless you,  
Kevin



**Queridos estudiantes, por favor consideren lo siguiente:**

*Así que, según tengamos oportunidad, hagamos bien a todos, y mayormente a los de la familia de la fe. Gálatas 6:10*

Estamos ingresando a nuestro 77° año de ser un ministerio cristiano sin fines de lucro, y estamos pasando un tiempo difícil económicamente. Cuando el ILE me invitó a regresar en agosto del 2017 como el director, una de las razones era para ayudar a seguir adelante durante estos tiempos difíciles.

Estamos tan agradecidos por cada uno de ustedes. Son la razón por la cual estamos aquí.

Algunos datos de las finanzas del ILE:



No realizamos un ministerio para ganar plata, pero es difícil hacerlo sin plata. Para traer a los estudiantes aquí debemos incurrir en muchos gastos generales: asistencia con hospedaje, impuestos, limpieza, clases pequeñas, un impuesto gubernamental de estudiante. El setenta por ciento de todo el ingreso estudiantil se nos va en salarios; el treinta por ciento se utiliza para pagar los impuestos, el agua, la electricidad, el mantenimiento, los suministros educativos, las actividades estudiantiles, etc. Por cada ₡1,000 colones que le pagamos a un maestro, el Instituto le paga unos ₡470 colones al gobierno. Administrar un instituto involucra muchos gastos generales.

Misioneros como yo, Gordon y Deb, Andrew, Sam, Joel y Krista, y algunos otros no recibimos salarios del Instituto. El Dr. Longworth viene a nuestras instalaciones porque él cree en el propósito del Instituto.

Nuestro sistema en la enseñanza del español y nuestros libros, cada palabra y cada ilustración, están protegidos por los derechos de autor del Instituto; al ser contratadas, las maestras acuerdan que no enseñarán utilizando nuestro material cuando laboran fuera del ILE.

En mayo del 2017 tuve que dejar que algunos de nuestros maestros se fueran; algo que no fue fácil. Fue por causa de la poca matrícula: sólo tuvimos cinco nuevos estudiantes ese trimestre. Había estado postergándolo, pero tuve que tomar una decisión difícil. En el 2017 el ILE no tuvo nada de lucro al finalizar el año; de hecho, tuvimos pérdidas. Esto no se está mencionando para que alguien se sienta mal al respecto, pero es nuestra realidad.

Sé que es conveniente para algunos contratar maestros que laboraron en el ILE o que no son del ILE para recibir tutorías utilizando nuestros materiales. Sólo necesito decirles que cuando hacen eso, nos maltratan financieramente. Si me fueran a preguntar cuál es la parte más difícil de mi trabajo, les diría que es mantener a las maestras empleadas. Cada vez que un estudiante actual utiliza un maestro externo con nuestro programa de aprendizaje, está maltratando a esa maestra o ese trabajador del ILE a quien tanto estima.

Te solicito que por favor consideres esto mientras estudias aquí con nosotros. Si necesitas más entrenamiento en español para ti o para tus hijos, habla conmigo. Necesito mantener a mis maestros empleados y trabajando para los otros misioneros que asisten hoy y para los que vendrán en el futuro.

Gracias por permitirme compartir esto contigo,  
Que Dios te bendiga,  
Kevin